



## Campamento Clarita Manual para los padres de familia del campamento Voyager [Viajeros]

¡Bienvenidos al Campamento Clarita!

El Campamento Clarita es toda una experiencia que brinda oportunidades creativas y recreativas a la juventud de Santa Clarita. Nuestros campamentos están estructurados para incluir una serie de actividades como: juegos, artesanías, excursiones, campamentos residenciales, natación, ¡y mucho más!

Contamos con personal altamente capacitado para contribuir al bienestar mental, físico y social de cada uno de los campistas. Cada campamento contará con al menos un asistente de director de tiempo completo y un consejero, quienes han sido escogidos por su entusiasmo y su habilidad de demostrar su capacidad de ser modelos a seguir a los participantes de nuestros programas. Tendremos un director de tiempo completo para el Campamento Voyager quien visitará los tres campamentos y asistirá a las excursiones. La seguridad de sus hijos es nuestro interés primordial, por esa razón, todo nuestro personal del Campamento Clarita cuenta con una certificación para brindar primeros auxilios y RCP (reanimación cardio-pulmonar), además de recibir capacitación para asegurar la seguridad de sus hijos mientras participan en nuestro programa.

El Campamento Clarita está disponible para todos los niños entre las edades de 3 a 14 años de edad:

Wee Folks [Chiquitines]	Edades 3-4 años <i>(para cuando comience el campamento)</i>	junio 14 – agosto 5, 2010
Little Folks [Pequeñitos]	Edades 4-5 años <i>(para cuando comience el campamento)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Ranger Camp [Guardabosques] (SCP)	Grados 1-3 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Ranger Camp [Guardabosques] (NOP)	Grados 1-3 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Ranger Camp [Guardabosques] (VMP)	Grados 1-3 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Explorer Camp [Exploradores] (SCP)	Grados 4-6 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Explorer Camp [Exploradores] (NOP)	Grados 4-6 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Explorer Camp [Exploradores] (VMP)	Grados 4-6 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010
Voyager Camp [Viajeros]	Grados 6-9 <i>(para el otoño del 2010)</i>	junio 14 – agosto 6, 2010

### **CUOTAS Y PLAN DE PAGOS**

Si la inscripción se lleva a cabo por medio del Internet, el pago deberá realizarse en su totalidad o si usted lo prefiere puede aprovechar nuestro plan de pagos al inscribirse por medio del correo o en persona (esta opción no está disponible para los campamentos Wee Folks o Little Folks. Para aprovechar nuestro plan de pagos usted deberá proporcionarnos una tarjeta de débito o crédito para que se quede en nuestros archivos, la cual se cargará automáticamente en las fechas que se tiene que realizar el pago. Si no recibimos el pago en la fecha en que debe realizarse, su niño puede ser borrado de la lista y alguien más en la lista de espera pudiera tomar su lugar.

### **PLAN DE PAGOS**

1. El primer pago deberá realizarse al momento de inscribirse, el cual corresponderá a las primeras tres semanas.
2. El segundo pago deberá realizarse para el 30 de abril de 2010, el cual corresponderá de la semana 4 a la 6.
3. El tercer pago deberá realizarse para el 28 de mayo de 2010, el cual corresponderá de la semana 7 a la 8.
4. Si se inscribe después del 30 de abril, deberá pagar el primer y segundo pago al momento de la inscripción.
5. Si se inscribe después del 28 de mayo, el pago deberá ser hecho en su totalidad al momento de inscribirse.
6. Se podrá inscribir a semanas adicionales solo en base a la disponibilidad y éstas deberán pagarse en su totalidad.



## **INSCRIPCIONES SEMANALES**

Las inscripciones para cada semana de campamento se cierran a las 5 p.m. del martes anterior a la fecha de comienzo del campamento. Después de éste día y ésta hora no podremos tramitar inscripciones adicionales.

## **HISTORIAL MÉDICO**

Si usted inscribe a su niño (a) al Campamento Clarita mediante el Internet, por favor remita una Hoja del Historial Médico electrónicamente. Estas hojas se encuentran disponibles mediante la página Web [www.campclarita.com](http://www.campclarita.com). Si la inscripción se lleva a cabo en persona o por correo, por favor complete ambos lados del formulario de inscripción (el primer lado es la Hoja del Historial Médico) y entréguelo en el mostrador de inscripciones. Si para el primer día de campamento no tenemos el Historial Médico de su niño (a), tendrá que llenarlo en ese momento o de otra manera su niño (a) no podrá participar en el programa.

## **POLÍTICA DE REEMBOLSO**

El Campamento Clarita se enorgullece de su compromiso de brindar campamentos de calidad para sus hijos. Si usted no está satisfecho con los campamentos diurnos que ofrecemos para nuestra ciudad, con gusto tramitaremos una de las siguientes opciones:

1. Transferir a su hijo o hijos a otra semana y/o lugar dependiendo de la disponibilidad.
2. Otorgarle un crédito que pueda ser utilizado para tomar cualquier otra clase de recreación.
3. Tramitar un reembolso.

Todas las peticiones de reembolso deberán ser presentadas a la **oficina del Campamento Clarita por escrito** o por medio de un correo electrónico que deberá ser enviado a: [campclarita@santa-clarita.com](mailto:campclarita@santa-clarita.com). Las peticiones de reembolso no serán aceptadas por el director del campamento o por teléfono.

- Se otorgará un reembolso completo cuando la petición sea recibida por la oficina del Campamento Clarita con al menos 10 **días laborales** antes de que comience la semana del campamento al que se inscribió. Se cobrarán \$12 por cargos de servicio a todos los trámites de reembolso. No se tramitarán reembolsos después de esta fecha.
- No se tramitarán reembolsos por días de inasistencia en una semana o sesión ni tampoco habrá días de repuesto.
- El reembolso de cuotas del campamento puede tomar hasta dos semanas después de haber sido recibido la notificación para procesarlo.

**POR FAVOR TOME EN CUENTA QUE NO HABRÁ DÍAS DE REPUESTO PARA AQUELLOS DÍAS QUE SU NIÑO HAYA FALTADO AL CAMPAMENTO**



## **JUNTA DE PADRES DE FAMILIA DEL CAMPAMENTO CLARITA**

Habrà una junta informativa en las siguientes fechas para discutir asuntos relacionados al campamento:

Wee Folks & Little Folks [Chiquitines & pequeñitos]	martes, 1 de junio de 2010, 6:00 p.m.	Santa Clarita Room, Activities Center
Ranger & Explorer NOP [Guardabosques & Exploradores]	jueves, 3 de junio de 2010, 6:00 p.m.	Community Room, North Oaks Park
Ranger & Explorer SCP [Guardabosques & Exploradores]	miércoles, 2 de junio 2010, 6:00 p.m.	Community Room, Santa Clarita Park
Ranger & Explorer VMP Meadows Park [Guardabosques & Exploradores]	jueves, 3 de junio de 2010, 6:00 p.m.	Community Room, Valencia
Voyager Camp [Viajeros]	martes, 1 de junio de 2010, 6:00 p.m.	Canyon Room, Activities Center

## LUGAR Y HORARIO DEL CAMPAMENTO

	<u>Wee Folks</u> <u>[Chiquitines]</u>	<u>Little Folks</u> <u>[Pequeñitos]</u>	<u>Ranger/Explorer</u> <u>Camps</u> <u>[Guardabosques &amp;</u> <u>Exploradores]</u>	<u>Voyager Camp</u> <u>[Viajeros]</u>
<b><u>Horario del campamento:</u></b>	9:00 a.m. – 12:30 p.m.	9:00 a.m. – 1:00 p.m.	9:00 a.m. – 4:00 p.m.	9:00 a.m. – 4:00 p.m.
<b><u>Opciones semanales:</u></b>	lunes, miércoles <u>ó</u> martes, jueves	lunes, miércoles, viernes <u>ó</u> martes, jueves	lunes, miércoles, viernes <u>ó</u> de lunes a viernes	lunes, miércoles, viernes <u>ó</u> de lunes a viernes
<b><u>Cuidado de niños fuera de las horas de campamento:</u></b>	No está disponible	No está disponible	7:00 - 9:00 a.m. 4:00 - 6:00 p.m.	
<b><u>Lugar:</u></b>	Newhall Park 24933 Newhall Ave.  Canyon Country Park 17615 W. Soledad Canyon Rd.	Valencia Glen Park 23750 Via Gavola  Canyon Country Park 17615 W. Soledad Canyon Rd.	Valencia Meadows Park 25671 Fedala Rd.  Santa Clarita Park 27285 Seco Canyon Rd.  North Oaks Park 27824 N. Camp Plenty Rd.	Valencia Meadows Park 25671 Fedala Rd.  Santa Clarita Park 27285 Seco Canyon Rd.  North Oaks Park 27824 N. Camp Plenty Rd.



### **FIRMA DE ENTRADA Y SALIDA**

Cada vez que deje o recoja a su niño del campamento **deberá traer una identificación** y firmar de entrada y salida en nuestra lista de asistencia. El personal utiliza esta lista para saber cuales niños están en el campamento en determinado momento. **No podremos responsabilizarnos de sus niños a menos de que usted haya firmado de entrada y salida.** Una firma completa es obligatoria. **Los campistas no podrán firmar de entrada y salida por ellos mismos.**

### **AUTORIZACIÓN PARA DEJAR Y RECOGER A SU NIÑOS**

Sólo personas mayores de 18 años quines hayan sido previamente autorizadas por usted en el formulario de inscripción podrán dejar y recoger a su niño. El personal verificará la identificación del individuo y confirmará la autorización de aquellas personas que vengan a recoger niños al campamento todos los días. Esto es con el fin de proteger a su niño. A ninguna persona se le permitirá recoger a un niño sin la autorización adecuada. Si una orden de restricción para la custodia de los niños se encuentra en vigor, usted tendrá que proporcionarnos una copia de la orden judicial, de otra manera, el niño será entregado al padre o madre biológica. **Si usted desea añadir a una persona a la lista de personas autorizadas para recoger a su niño en su formulario de inscripción, deberá hacerlo en persona y presentando la petición por escrito al director del campamento en el parque de su localidad. No se aceptarán autorizaciones por medio de fax, correo electrónico o teléfono.**

### AUTORIZACIÓN PARA QUE SU NIÑO CAMINE SOLO A CASA

Si usted desea que su niño camine solo a casa, deberá de indicárnoslo por escrito por medio del formulario de inscripción. Por favor hable con el director del campamento de su localidad acerca de este asunto.

### INFORMACIÓN PARA PONERSE EN CONTACTO CON LOS PARQUES

	<u>Wee Folks</u> [Chiquitines]	<u>Little Folks</u> [Pequeñitos]	<u>Ranger/Explorer</u> <u>Camps</u> [Guardabosques & Exploradores]	<u>Voyager</u> <u>Camp</u> [Viajeros]
Newhall Park	(661) 284-1451	----	----	----
Valencia Glen Park	----	(661) 284-1452	----	----
Canyon Country Park	(661) 284-1456	(661) 284-1456	----	----
North Oaks Park	----	----	(661) 284-1454	Por favor póngase en contacto con las oficinas del Campamento Clarita al (661) 284-1465
Santa Clarita Park	----	----	(661) 284-1455	
Valencia Meadows Park	----	----	(661) 284-1453	

### CUOTA POR RECOGER TARDE A SU NIÑO

Cobramos \$5 por cada 15 minutos en incremento, o por una porción de los 15 minutos, que usted se retrase en recoger a su niño. Esta cuota deberá pagarse (con un cheque) en el lugar y día en que usted recogió tarde a su niño. Si usted continúa recogiendo tarde a su niño, tendremos una junta y su niño pudiera ser suspendido hasta que usted pueda hacer los arreglos adecuados para asegurarse de que su niño sea recogido a tiempo.



### ALMUERZOS

Todos los campistas deberán traer almuerzo o dinero para comprarlo todos los días, a menos que se indique de otra manera en la publicación semanal del Campamento Clarita (Camp Clarita Weekly). Los almuerzos deberán traerse en una bolsa de papel. Los almuerzos **no deberán** contener alimentos perecederos como atún o sándwiches con mayonesa. Se recomienda que los jugos, aguas y otros líquidos sean congelados la noche anterior para que permanezcan fríos durante el día. **Favor de no mandar almuerzos en hieleras o neveras.**

### OTROS ARTÍCULOS PARA TRAER AL CAMPAMENTO

- Reloj
- Calzado con punta cerrada
- Refrigerios y agua adicional
- Por favor lea la publicación semanal del campamento para enterarse de los artículos adicionales para traer

**Por favor recuerde marcar claramente las pertenencias de con el nombre de sus niños (as)**



## **CAMP CLARITA WEEKLY (PUBLICACIÓN SEMANAL DEL CAMPAMENTO)**

*El Camp Clarita Weekly* es la publicación del Campamento Clarita que le ofrece toda la información actualizada de las próximas excursiones, los horarios de las actividades semanales, horarios para dejar y recoger a sus niños y recordatorios importantes. Éste es su recurso semanal del campamento Clarita. Esta publicación será enviada por correo **al domicilio de la persona que realiza los pagos** el jueves anterior del comienzo de la semana. También puede obtener una copia en su campamento o por medio de nuestra página Web en [www.campclarita.com](http://www.campclarita.com). El Camp Clarita Weekly se publica en línea a las 5:00 p.m. del jueves previo al comienzo de la semana.

## **BLOQUEADOR SOLAR**

Le recomendamos aplicarle bloqueador solar a su niño antes de traerlo al campamento ya que muchas de las actividades se realizan al aire libre. El personal del Campamento Clarita no podrá aplicar el bloqueador solar a sus niños ni tampoco podrá proveerlo. Si desea que su niño (a) se reaplique bloqueador solar a lo largo del día, le suplicamos que los mande al campamento con su propia botella de bloqueador solar con atomizador.

## **ENFERMEDAD**

**Los niños enfermos deberán quedarse en casa.**

**Fiebre:** Si su niño tuviera fiebre, no podrá asistir al campamento. Si le llegara a dar fiebre durante el campamento, le llamaremos para que venga a recogerlo.

**Enfermedades Contagiosas:** (i.e., varicela, sarampión) Por favor háganos saber su hijo contrae una enfermedad contagiosa para que se lo podamos comunicar a los demás padres de familia. Su niño podrá regresar al campamento cuando el doctor lo haya autorizado. Para niños con varicela, todas las vesículas o ampollas deberán de estar secas.

**Piojos:** Si nos percatáramos que su niño tiene piojos, le llamaremos para que venga a recogerlo, ya que los piojos se transmiten fácilmente. Antes de que su niño regrese al campamento, el o ella deberá estar libre de piojos y de liendres. Asegúrese de limpiar minuciosamente todos los lugares que la cabeza de su niño haya tocado, como los asientos del auto, sillones, toallas, almohadas etc., con el fin de parar su infestación. Nosotros también tomaremos las mismas precauciones en el campamento (Ej. tapetes, alfombras, etc.).

## **MEDICAMENTOS**

En caso de que su niño deba tomar un medicamento dentro de las horas del campamento, el personal del campamento le suministrará dicho medicamento a su niño. Usted deberá seguir las siguientes instrucciones:



1. Los medicamentos deberán traerse en su envase original y entregarse al director o al asistente del campamento.
2. Usted deberá llenar la autorización para suministrar medicamentos (Medication Consent Form) la cual debe contener instrucciones escritas indicándonos la cantidad y la hora en la que su niño tiene que tomar el medicamento, así como otras instrucciones que usted considere importantes. Este formulario también otorga por escrito la autorización a la Ciudad de Santa Clarita para suministrarle el medicamento a su niño.
3. Anotar el medicamento en el registro de medicamentos del campamento.

## **LESIONES EN EL CAMPAMENTO**

La seguridad y el bienestar de su niño es nuestra prioridad primordial. Si su hijo a llegara a lesionarse, el director o el asistente del campamento tomará las medidas adecuadas para recibir cuidado médico si es que fuera necesario.



**Accidentes Leves (golpecitos, raspaduras):** Un reporte de todos los accidentes leves se pondrá a su disposición con el director del campamento por medio del registro de primeros auxilios.

### **En caso de un accidente grave:**

1. Haremos el intento de primero que nada de ponernos en contacto con el padre o tutor (si fuera un asunto de vida o muerte, llamaremos primero al 911).
2. Trataremos de ponernos en contacto con usted por medio de cualquier persona enlistada en su hoja de información de emergencia.
3. Si no podemos ponernos en contacto con usted, tomaremos una de las siguientes medidas:
  - a. Llamaremos a una ambulancia.
  - b. Llamaremos a un paramédico.

### **POLÍTICA DE DISCIPLINA PARA LOS CAMPISTAS**

Nos esforzamos por brindarles un ambiente seguro y constructivo a todos nuestros campistas. Con el fin de llevarlo a cabo, requerimos que todos los campistas muestren autodisciplina y sigan las instrucciones.

La disciplina juega un papel importante en el desarrollo social, emocional y físico de su niño, y también es vital para su seguridad. Por lo tanto, sólo atenderemos problemas disciplinarios de menor grado en cada campamento.

Si es que un problema de conducta persistiera, nos pondremos en contacto con los padres para citarlos a una junta y discutir la situación. Si el comportamiento de un niño causara daño o comprometiera la seguridad de ellos mismos o de los demás, se les avisará a los padres de familia para que vengan a recoger a su niño. Los problemas de conducta recurrentes pueden ser motivo de una suspensión temporal o definitiva del programa sin ser elegibles a recibir reembolso alguno.



#### **REGLAS DEL CAMPAMENTO:**

1. **Mantente sano y salvo:** Esta regla es aplicable en cuanto a las interacciones entre campistas, uso adecuado del equipo y el sistema en parejas.
2. **Escucha a los consejeros:** Obedece las reglas durante la realización de actividades.
3. **Usa lenguaje apropiado:** No permitimos en el campamento las groserías, amenazas, y chistes inapropiados.
4. **Sé respetuoso:** Esta regla se refiere a la actitud hacia el personal, los campistas y las reglas. No se permiten los insultos, los gestos inapropiados ni las expresiones sarcásticas.
5. **Llega a tiempo para registrarte.**

#### **Ejemplos específicos de mala conducta:**

1. El constantemente molestar a otros niños (incluyendo pegar, insultar, etc.)
2. El mostrar una falta de respeto hacia el personal
3. El jugar injustamente y el abusar del equipo
4. El no seguir las instrucciones y reglas
5. El decir malas palabras



En caso de que los campistas no cumplieran con estas reglas, tomaremos **una** de las siguientes medidas:

#### **Un momento de reflexión**

1. Cinco minutos de “reflexión.”
2. Cinco minutos de “reflexión” y anotarlo en el Registro de Comportamiento (se le citará a una junta con el personal dependiendo de las circunstancias).
3. Cinco minutos de “reflexión”, la notificación al padre de familia para que venga a recoger a su niño y una junta para determinar si su niño será suspendido temporal o definitivamente del campamento.

#### **Advertencia verbal**

1. El campista recibe una advertencia verbal.
2. El campista recibe una advertencia verbal y llamaremos a uno de los padres de familia.
3. El campista es separado de los demás y llamaremos a uno de los padres de familia para que venga a recoger a su niño.

**La disciplina contribuye a que cada niño se divierta durante el campamento de verano. Por favor asegúrese de leer las reglas del Campamento Clarita con su (s) campista (s).**

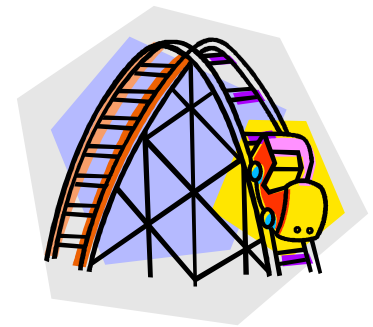
### **EXCURSIONES**

Los campistas participaran en una excursión todos los días. Por favor consulte la publicación semanal del campamento el “*Camp Clarita weekly*” para saber las horas específicas en las que tiene que dejar y recoger a sus hijos (las horas varían dependiendo del campamento al que asisten). No se permitirá dejar o recoger a los niños en el lugar de la excursión.

Debido a la naturaleza de este programa, les pediremos a los campistas que permanezcan en grupos de 4 o más y también tendrán que usar un reloj para cada excursión. Cada grupo será responsable de reportarse con el personal en el lugar y a la hora indicada. Si no se cumple con esta regla, el campista pudiera ser suspendido del programa sin ser elegible para obtener un reembolso.

En muchas de las excursiones, los campistas tendrán que traer dinero para comprar su almuerzo. Si desean traer dinero extra para comprar souvenirs podrán hacerlo de manera opcional. Los campistas en el programa Voyager serán responsables de su propio dinero.

En algunas excursiones es necesario que los padres de familia llenen un formulario de renuncia y exención (Release Form/Waiver). Para obtener más información, por favor consulte la publicación semanal del campamento Camp Clarita Weekly.

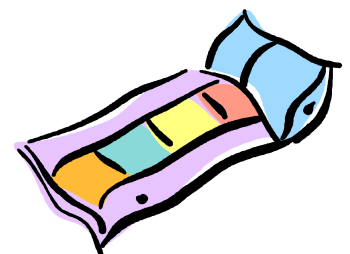


### **Excursiones de Campo Residenciales**

Tendremos tres días de campo residenciales en las que pasaremos la noche en el campamento. Durante estas semanas no habrá campamento los lunes y viernes. Los campistas saldrán los martes por la mañana, asistirán a una atracción el miércoles y regresarán a casa el jueves por la tarde. La ciudad proporcionará muchos de los alimentos para estas excursiones. Por favor tenga presente que su niño deberá traer artículos adicionales a este tipo de excursiones. Para detalles de esta información, por favor consulte la publicación semanal “The Camp Clarita Weekly”. Cada campista deberá traer su casa de campaña (o podrá compartir una con otro campista del mismo sexo), su bolsa de dormir y una almohada.

#### **Artículos que se necesitarán para los campamentos residenciales (pasar la noche en el campamento)**

- Una casa de campaña para 1 ó 2 personas
- Una bolsa de dormir y una almohada
- Ropa para tres días y dos noches
  - Tenis o zapatos deportivos
  - Traje de baño (opcional)
    - Bloqueador Solar
  - Una toalla de baño/playa
    - Reloj
    - Linterna
- Artículos para el aseo personal
- Repelente de insectos (opcional)
- Botellas de agua adicionales
- Ropa de abrigo para las noches
- Dinero para comprar souvenirs (opcional)
- Dinero para comprar alimentos que la ciudad no ofrece



### **INCLUSIÓN**

El Campamento Clarita es un programa basado en la inclusión y abre sus puertas a todos los niños para que participen en nuestros campamentos. Para obtener más información acerca del Programa de Inclusión, por favor póngase en contacto con la Dra. Jan Tolan al (661) 250-3705

### **ARTÍCULOS PERDIDOS**

Todos los artículos recibidos en el área de Artículos Perdidos (Lost and Found) serán guardados durante una semana después de cada sesión de campamento. Después de una semana, todos los artículos perdidos se llevarán a una organización sin fines de lucro. Para prevenir la pérdida de artículos, por favor asegúrese de que las pertenencias de sus niños estén marcadas con sus nombres. **Tenga presente que:** el Campamento Clarita no se responsabiliza por la pérdida o robo de artículos traídos al campamento.

**Si tiene preguntas adicionales o desea obtener más información, por favor comuníquese con las oficinas del Campamento Clarita al (661) 284-1465 ó envíenos un correo electrónico a [campclarita@santa-clarita.com](mailto:campclarita@santa-clarita.com).**